

## Coproduction

Compagnie Suzanne M.-Eric Vigner, Scène Nationale de l'Albigeois, Théâtre de Caen, Théâtre de Cherbourg - Scène Nationale, Théâtre d'Evreux - Scène Nationale, La Passerelle - Scène nationale de Saint-Brieuc, Théâtre de Quimper

Avec l'aide de Théâtre et Cinéma en Île de France (THECIF), et l'Aide à la Création du Ministère de la Culture et de la Francophonie

Avec la Participation du groupe TSE

A Paris : coréalisation Compagnie Suzanne M.-Eric Vigner, Odéon - Théâtre de l'Europe, Festival d'Automne à Paris

Remerciements à Eric Danel

Avec l'aide de la SPEDIDAM

La Compagnie Suzanne M.-Eric Vigner est subventionnée par le Ministère de la Culture et de la Francophonie - DRAC Île- de- France

centre culturel  
de l'albigeois



scène nationale

**Création**

## **Reviens à toi (encore)**

de Gregory Motton

**Mise en scène : Eric Vigner**

Compagnie Suzanne M.

**Mardi 4 octobre . 20h30**

**Mercredi 5 octobre . 19h00**

**Théâtre Municipal d'Albi**

**Reviens à toi (encore)**  
Looking at you (revived) again  
**de Gregory Motton**  
Traduction : Nicole Brette

Mise en scène  
**Eric Vigner**

Assistante à la mise en scène  
**Bénédicte Vigner**

Scénographie  
**Claude Chestier**  
**Eric Vigner**

Avec  
**Marilù Marini**  
**Bruno Raffaelli**  
**Alice Varenne**  
et  
**Patrick Molard**  
(Cornemuse)

Lumières  
Régie Générale  
**Martine Staerk**

Son  
**Xavier Jaquot**

Costumes  
**Myriam Courchelles**

Chargée des Relations Extérieures  
**Bénédicte Vigner**

Administration  
**Mona Guichard**

**" Ne pleurez pas sur moi, pleurez sur vous même " \***  
Motton . Tableau 14. "Looking at you (revived) again"

**Abe** (Abraham) Dermot - Driscoll, 40ans, Emigré Irlandais . Avec Madame James, son épouse, ils ont eu 7 enfants. Il est sur les routes, maintenant, depuis plus de 10 ans.

Il est boiteux.

**La femme sombre**, Madame James - Marie - Esther - épouse de Abe. Elle vient d'une lignée d'homme rusé.

Elle est paralysée.

**FP . (la fille de Peragrin)** - l'enfant solitaire de la grande-route . Elle Partage, un temps, l'errance de Abe.  
Elle est hémorragique.

La pièce met en scène, sur 14 tableaux, ces trois personnages qui tentent d'être - ensemble- sans jamais pouvoir se rejoindre.

Abandonnés de Dieu et des hommes, ils s'occupent pourtant de vivre.

Ils sont à la croisée des chemins sans pouvoir choisir la route à suivre.  
Crucifiés !

Les 14 tableaux rappellent les 14 Stations de la passion du christ, les 14 stations du chemin de croix.

Dès la première Station, Jésus est condamné à mort.

Dès la première Station, tout est déjà fini.

*"Le futur qui se trouvait devant moi est déjà dans le passé sans jamais avoir été dans le présent".*

La pièce est une révolution sonore, scandée par les passages irréguliers d'une roue grinçante. Il n'y a d'autre logique que celle-ci, d'autre parole que celle d'un commencement , un balbutiement.

Motton, comme Duras dans "La pluie d'été" parlent de ces gens qui regardent le monde qui nous est donné à comprendre, privé de sens.

Ils incarnent de leur poésie ceux laissés hors d'ici : ce sont nos Héros Modernes. Suppliciés qui loin de toutes iniquités et de toutes convoitises adorent leur amour crucifié.

C'est une histoire d'amour et d'errance qui s'ouvre sur le mot de la fin: "Possible" !

Ce que pourrait être notre salut, le poète, le dit !

Bénédicte Vigner

**\*\* Ne pleures pas sur moi, pleurez plutôt sur vous-même et sur vos enfants \***  
Evangile selon Saint-Luc chp 23 vst 28



## ERIC VIGNER

Né à Rennes en 1960, Plasticien de formation, Eric Vigner fait ses études théâtrales au Conservatoire de Rennes, puis à l'École de la rue Blanche (E.N.S.A.T.T) et enfin au Conservatoire National Supérieur d'Art Dramatique de Paris (C.N.S.A.D) où il réalise sa première mise en scène professionnelle en 1988 "La place royale" de Corneille.

Acteur, Eric Vigner joue entre autres avec Jean Pierre Miquel, Christian Collin, Brigitte Jacques avec qui il partagera notamment l'aventure de "Elvire Jouvet 40" aux côtés de Philippe Clévenot et Maria de Medeiros.

Au cinéma, il tourne avec Philippe de Broca, Benoît Jacquot, Maria de Medeiros...

Animé par le désir de créer un théâtre de recherche, il fonde la Compagnie Suzanne M. qui devient un lieu de l'apprentissage de l'acteur et de la responsabilité; peu après (en 1991) il signe sa première mise en scène, "La maison d'Os" de Roland Dubillard, fortement remarquée par la critique et le milieu professionnel; dès lors, il s'inscrit dans la lignée des metteurs en scène les plus novateurs de sa génération.

Poursuivant son travail de formation avec les jeunes acteurs, il crée "Le régiment de Sambre et Meuse" en 1992.

Invité à diriger un atelier au sein du Conservatoire National Supérieur de Paris (C.N.S.A.D), il présente "La pluie d'été" de Marguerite Duras qui fera l'objet d'une tournée conséquente en France, et en Russie avec le soutien de l'A.F.A.A (Association Française d'Action Artistique)". Dans la foulée, et avec les mêmes comédiens il crée "Le soir de l'Oberiou-Elizaviéta Bam" de Danill Harms, texte inédit de l'Avant-Garde russe des années 30.

On a pu voir récemment "Le jeune homme" de Jean Audureau au théâtre de la Commune Pandora à Aubervilliers.

Depuis juillet 1991, il participe à l'Académie Expérimentale des Théâtres et travaille avec Anatoli Vassiliev à Moscou, Yoshi Oida, Luca Ronconi...

A l'invitation de Peter Brook, il travaille à un atelier de recherche sur la mise en scène en 1993.

Après la création de "Reviens à toi (encore)" de Grégory Motton présenté à l'Odéon-Théâtre de l'Europe dans le cadre du Festival d'Automne, il répondra à l'invitation de Jean-Pierre Miquel et travaillera avec les acteurs de la Comédie Française pour "Bajazet" de Racine qui sera présenté en mai 1995.

En 1994, il est lauréat de la Villa Médicis Hors les Murs.

Eric Vigner est nommé directeur du Centre Dramatique Régional de Lorient par le Ministre de la Culture et de la Francophonie. Il prendra ses fonctions à partir du **1er juillet 1995** et prépare d'ores et déjà pour l'ouverture de ce nouveau théâtre la création de "l'illusion Comique" de Corneille.

## GREGORY MOTTON

D'origine Irlandaise ( par sa mère), Grégory Motton vit au nord de Londres entre Camden et Archway où il est né. A 30 ans, il a écrit sept pièces.

Six d'entre elles ont été jouées en Grande-Bretagne :

**Chicken** en 1987 au Riverside Studios à Londres

**Ambulance** en 1987 et **Downfall (Chutes)** en 1988 au Royal Court

Upstairs à Londres

**Looking at you (revived) again (Reviens à toi (encore))** en 1989 au Haymarket à Leicester puis au Bush Théâtre à Londres.

**A message for the broken hearted** à Liverpool en 1992 et à Londres en 1993;

**The terrible Voice of Satan (La terrible Voix de Satan)** créée au Royal Court Upstairs à Londres.(Juillet 1993).

Gregory Motton a également écrit *The life of Saint Fanny by herself*, et, à la demande de théâtres londoniens, a traduit trois œuvres de Strinberg : *Le Pélican, La Sonate des Spectres, L'Orage*.

Il a adapté par ailleurs *Le portrait de Dorian Gray* de Oscar Wilde (représentations au Heymarket à Leicester en 1990).

### Publications

En Angleterre

**Chicken** et **Ambulance** ont été publiés chez Penguin plays.

**Downfall** et **Looking at you (reveived) again** chez Methuen Drama.

En France

**Chutes** traduit par Nicole Brette et Evelyne Pieller est publié aux Editions Christian Bourgois, Répertoire de Saint -Jérôme (1990).

**La terrible Voix de Satan** sera publié chez le même éditeur dans la même collection en septembre 1994.

**Ambulance** et **Reviens à toi (encore)** sont publiés aux Editions Théâtrales depuis mai 1994.



## MARILU MARINI

Née en Argentine de mère allemande et de père Italien, c'est comme danseuse que Marilù Marini monte pour la première fois sur scène. Elle en garde à jamais le port de tête royal et la démarche aérienne. Son goût pour la danse imprégnée de théâtralité la pousse naturellement à devenir comédienne.

Elle rencontre Alfredo Arias à Buenos Aires et participe à la fondation du Groupe TSE.

C'est avec "24 heures" d'Alfredo Arias qu'elle débute à Paris. Elle y joue 17 personnages évoluant de la comédie à la tragédie. Elle fait ensuite partie de toutes les créations du Groupe TSE; elle est remarquée par son interprétation de Caliban dans "La Tempête" de Shakespeare aux côtés de Pierre Dux et obtient le prix de la critique comme meilleure comédienne dans "La femme assise" de Copi où triomphe son tempérament volcanique.

Dans "Mortadella", la dernière création d'Alfredo Arias, elle jouait Mortadella, la grand-mère complice de l'Alter-ego d'Alfredo Arias dans cette pièce.

En dehors du Groupe TSE, elle a joué récemment dans "Leo Katz et ses oeuvres" de L.C Sirjacq et "Armada" de D. Carette.

Au cinéma, elle travaille avec D. Schmid, A. Mnouchkine, V. Thevenet. Elle tourne aussi pour la télévision et notamment avec Nina Companeez dans "Chef de famille" aux côtés d'Edwige Feuillère, Pierre Dux et Fanny Ardant.

Après "Reviens à toi (encore)", Marilù Marini retrouvera le Groupe TSE et Alfredo Arias pour deux spectacles produits par le Groupe TSE et présentés dans la petite salle du Théâtre Montparnasse :

- "Viva Nini", d'après des textes de Nini Marshall, à partir du 10 janvier 1995.

- "Œil pour œil", pièce écrite par Louis-Charles Sirjacq pour Marilù Marini, à compter du 15 avril 1995.

## ALICE VARENNE

Formée à l'E.N.S.A.T.T. (Ecole Nationale Supérieure des Arts et Techniques du Théâtre) de Paris, Alice Varenne, jeune comédienne de 23 ans a travaillé avec Eric Vigner dès ses débuts, s'illustrant dans "La maison d'Os" de R. Dubillard.

Depuis lors, elle a joué dans "Le jeu de l'amour et du hasard" de Marivaux, mise en scène de J. Kraemer et récemment avec Benno Besson dans "Qui sait tout et gros bêta" de Coline Serreau.

Elle tient aujourd'hui le rôle de F.P. qu'Eric Vigner lui a offert dans "Reviens à toi (encore)" de G. Motton, aux côtés de Marilù Marini et Bruno Raffaelli.

## BRUNO RAFFAELLI

Comédien de grand talent, Bruno Raffaelli a été formé au C.N.S.A.D. (Conservatoire National Supérieur d'Art Dramatique) de Paris. Il commence sa carrière aux côtés de J.P. Miquel, J. Rosner, P. Roman.

Sa rencontre avec Jérôme Savary et "Le Grand Magic Circus" lui vaudra de collaborer dans de nombreuses productions telles que "Le bourgeois gentilhomme", "Superdupont ze zhou", "La femme du boulanger"...

Il joue également dans "Carton plein" de Serge Valetti, mise en scène de Gabriel Monnet et récemment avec J.P. Miquel dans "Comment va le monde Monsieur, il tourne Monsieur" de F. Billetdoux.

Au cinéma, il travaille avec Bertrand Tavernier, Roger Planchon, José Pinheiro...

Il tourne pour la télévision et notamment avec Marcel Bluwal, Serge Moati, Claude Barma...

## PATRICK MOLARD

Le musicien

Patrick Molard est actuellement considéré comme l'un des meilleurs spécialistes de la cornemuse écossaise en Europe.

En 1965, il commence l'étude de l'instrument au bagad de Saint-Malo, puis rejoint le pipe-band "AN ERE" de Rennes en 1969.

Artisan des réussites du groupe en 1970, 1971 et 1973 en Ecosse et au Canada, il se distingue comme meilleur compétiteur soliste dans tous les concours individuels auxquels il participe durant cette période.

De 1971 à 1972, il reçoit pendant un an l'enseignement du célèbre sonneur Bob Brown qui l'initie à la musique de Pibroch, puis il rentre en Bretagne et devient musicien professionnel dans le groupe d'Alan Stiveill. L'un des acteurs principaux du "revival" breton, il joue avec de nombreux groupes (Satanazet, Ogham, Gwendal, Gwerz) et surtout avec dan Ar Bras qui crée avec lui un duo cornemuse-guitare exceptionnel.

Il emporte trois années consécutives le trophée Mac Allan au Festival Interceltique de Lorient en 1980, 1981 et 1982, puis enregistre un album solo en 1984.

Il se consacre par ailleurs à l'enseignement puisqu'il dirige actuellement l'école de musique de Carhaix (Finistère), où il enseigne la cornemuse écossaise, le uilleann-pipe et le biniou.